

封底

封面

**Lenco**

TTA-12IN1PRO



**Expert 12 in 1  
Turntable Care Kit**

## Index



English .....	1-4
Nederlands .....	5-8
Deutsch .....	9-12
Français .....	13-16
Español .....	17-20
Danish .....	21-24
Swedish .....	25-28

Version 2.0

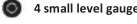
English

TTA-12IN1PRO


### Instructions




Stylus force scale



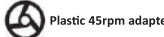
4 small level gauges




Big level gauge



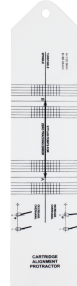
Cartridge azimuth and VTA protractor




Plastic 45rpm adapter




4 Cartridge wires




Cartridge alignment protractor




Pliers



Screw driver




Record anti-static brush



Stylus brush

12 cartridge screws:  
4x 12mm  
4x 10mm  
4x 8mm

12x round nuts



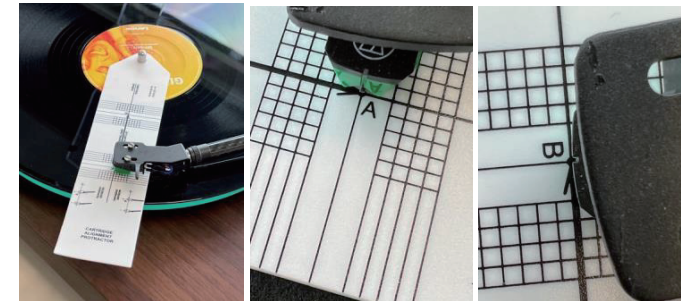
Commax B.V., Wiebachstraat 37,  
6546 NG Kerkrade,  
The Netherlands-[www.lenco.com](http://www.lenco.com)  
© All rights reserved. | © Tous droits réservés.

### TTA-12IN1PRO

turntable adjustment and  
maintenance starter kit

#### Using the Cartridge alignment protractor

Overhang is the distance between the stylus and the center spindle when the tonearm is moved right over the spindle. This protractor will help to set the correct stylus overhang. The overhang is set correctly when the stylus can follow the arc all the way. It is set correctly when the cartridge is perfectly aligned on both the A and B points.

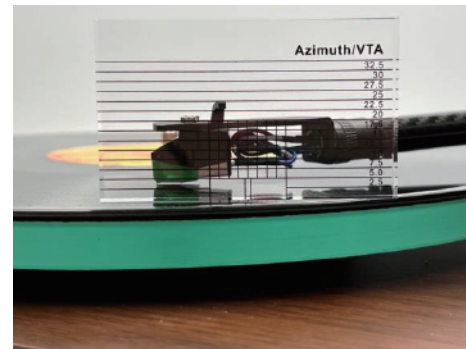


### Instruction for use the cartridge Stylus azimuth VTA protractor: Setting the correct azimuth

1. Put the block at the center of the record in the direction of the spindle horizontally using the level.
2. Swing and place the headshell in front of the Azimuth/VTA tool.
3. Lower your headshell on the record by using the lifter.
4. Check the front line of the cartridge if it is parallel to the line of the Azimuth/VTA tool.
5. If both lines are parallel, the azimuth is ok. However, if it is not parallel, loosen the screw ring of the arm connector slightly and adjust by turning the headshell to the left or right.
6. **Note: The above be done very carefully to prevent damaging the needle!**

### Setting the correct VTA (Vertical Tracking Angle)

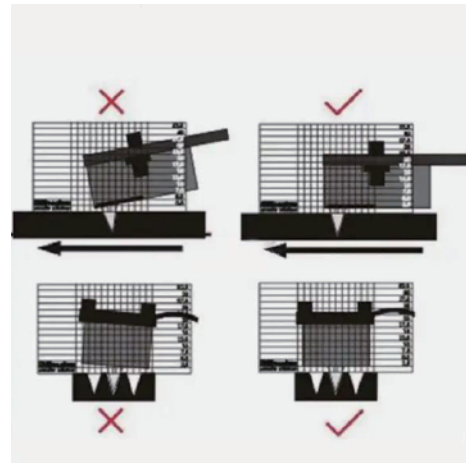
1. Place the headshell in the middle of the vinyl.
2. Put the Azimuth/VTA tool on the outer side of the record in the direction of the tangent of the groove horizontally using the level.
3. Swing and place the headshell behind the Azimuth/VTA tool.
4. Lower the cartridge by lowering the lifter.
5. Check the side line of the cartridge (or headshell) if it is parallel to the line of the Azimuth/VTA tool.
6. If both lines are parallel, VTA is ok. However, if it is not, loosen the arm height adjustment device and adjust the arm upward/downward as needed. **(Please take note that not all turntables have the ability to alter the tonearm height! Check the manual of your turntable)**



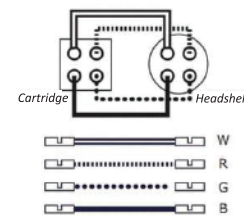
### 4 cartridge wires



If you want to replace an old cartridge for any new cartridge, a number of steps must be taken including wiring. Different cartridge types and models might implement various schemes for wire connections between the cartridge and turntable's tonearm. You can use the included tweezers to have more grip on the contacts



### Phono cartridge wiring diagram



White — wires the left top pin, phase positive.  
 Red — wires the right top pin, phase positive.  
 Blue — wires the left bottom pin, ground.  
 Green — wires the right bottom pin, ground.

### Stylus Brush

The Stylus brush is specifically for cleaning the stylus of your turntable. To clean the stylus, use this carbon fiber brush to brush a few times along the cantilever in the direction of the stylus



### 4-pieces small level gauges

These are used separately to check the correct position of the headshell / tonearm. By using these it's easy to check whether or not the separate parts of your record player are mounted correctly with respect to each other (the housing relative to the turntable platter and the tonearm / headshell).



### Big level gauge

This one is used to check the correct level position of the turntable



### Digital stylus scale

Setting the correct tracking force is essential for the perfect setup of your cartridge system. A digital stylus scale is the best way for a precise setup. Always set the tracking force according to the specifications of your stylus manufacturer.

### Features

- High precision (+/-0.03g)
- Big range (0.01g-200g)
- Auto power off after 180 seconds
- Multiple weight units (g/oz/dwt/ct/gn)
- Small format

### Batteries (not included)

2 x AAA batteries required

### Operation instructions

Place your stylus scale on the record turntable. Press the power button  to switch on the scale. Every switching on of the stylus scale will calibrate the device automatically. You can set the scale to **0** at any time

by just pressing tare 

Place the tip of your stylus in the center of the triangle on the right measurement plate. The actual weight of your tonearm and cartridge is shown on the LCD display.

By repeatedly pressing the mode button,  you can switch between different weight units.

### Note

1. Please place the scale in a stable environment without vibration and contact with moisture.
2. Do not place objects heavier than 200g on the weighing plate as this could damage the sensor.
3. Do not hit the weighing plate during the measurement and handle it with care.
4. If the additional weight on the plate exceeds the rated weight, **OLd** will appear on the display.
5. Please use this product only in an environment of 10-30 C to avoid measurement errors.
6. Do not use mobile phones within 50 cm during the measure to avoid measurement errors.

### Guarantee

Lenco offers service and warranty in accordance to European law, which means that in case of repairs (both during and after the warranty period) you should contact your local dealer.

Important note: It is not possible to send products that need repairs to Lenco directly.

Important note: If this unit is opened or accessed by a non-official service center in any way, the warranty expires.

This device is not suitable for professional use. In case of professional use, all warranty obligations of the manufacturer will be voided.

### Disclaimer

Updates to Firmware and/or hardware components are made regularly. Therefore some of the instruction, specifications and pictures in this documentation may differ slightly from your particular situation. All items described in this guide for illustration purposes only and may not apply to particular situation. No legal right or entitlements may be obtained from the description made in this manual.

### Disposal of the Old Device



This symbol indicates that the relevant electrical product or battery should not be disposed of as general household waste in Europe. To ensure the correct waste treatment of the product and battery, please dispose them in accordance to any applicable local laws of requirement for disposal of electrical equipment or batteries. In so doing, you will help to conserve natural resources and improve standards of environmental protection in treatment and disposal of electrical waste (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

### CE Marking

Hereby, Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands, declares that this product is in compliance with the essential EU directive requirements.

The declaration of conformity may be consulted via [techdoc@commaxxgroup.com](mailto:techdoc@commaxxgroup.com)



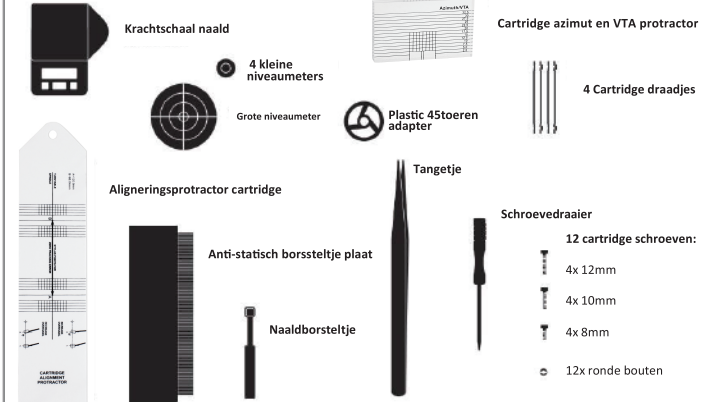

### Service

For more information and helpdesk support, please visit [www.lenco.com](http://www.lenco.com) Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands.

## Nederlands

## TTA-12IN1PRO

### Instructies



**Krachtschaal naald**

**4 kleine niveaumeters**

**Grote niveaumeter**

**Plastic 45toeren adapter**

**Cartridge azimut en VTA protractor**

**4 Cartridge draadjes**

**Aligningsprotractor cartridge**

**Tangetje**

**Schroevendraaier**

**12 cartridge schroeven:**

- 4x 12mm
- 4x 10mm
- 4x 8mm
- 12x ronde bouten

**Anti-statisch borsteltje plaat**

**Naaldborsteltje**

**CE** **RECYCLE**

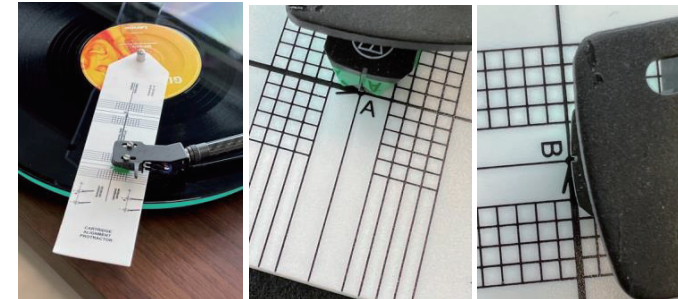
Commaxx B.V. Wiebachstraat 37,  
6466 NG Kerkrade,  
The Netherlands-[www.lenco.com](http://www.lenco.com)  
© Alle rechten voorbehouden. | © Tous droits réservés.

### TTA-12IN1PRO

Starter kit aanpassing en  
onderhoud platenspeler

### De Cartridge alignment protractor gebruiken

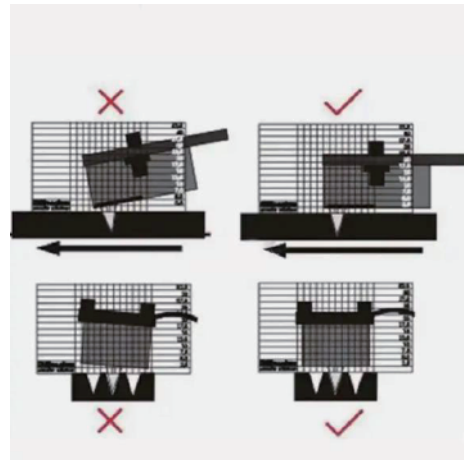
Overhang is de afstand tussen de naald en de centrale as als de toonarm rechtover de as geplaatst wordt. Deze protractor helpt bij het correct instellen van de naaldoverhang. De overhang is correct ingesteld als de naald de boog kan volgen over de hele afstand. Het is correct ingesteld als de cartridge perfect gealigneerd is op zowel het A als het B-punt.





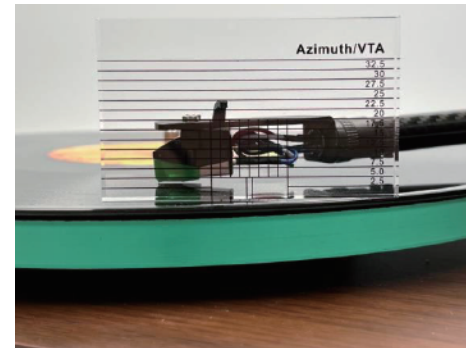
**Instructie voor het gebruik van de cartridge Naald azimuth VTA protractor:  
De correcte azimuth instellen**

1. Plaats de kop in het midden van de plaat in de richting van de as horizontaal door middel van de waterpas.
2. Draai en plaats de headshell voor het Azimut/VTA gereedschap.
3. Verlaag uw headshell tot op de plaat door middel van de arm.
4. Controleer de voorste lijn van de cartridge of het parallel is met de lijn van het Azimut/VTA gereedschap.
5. Indien beide lijnen parallel zijn, is de azimuth ok. Indien het echter niet parallel is, los zachtjes de schroefring van de armconnector en pas aan door de headshell naar links of rechts te draaien.
6. **Opmerking: Het bovenvermelde moet zeer voorzichtig uitgevoerd worden om te vermijden dat de naald beschadigd wordt!**



**De correcte VTA (Verticale Aandrukhoek) instellen**

1. Plaats de headshell in het midden van de plaat.
2. Plaats het Azimut/VTA gereedschap op de buitenkant van de plaat in de richting van de raaklijn van de groef horizontaal door middel van de waterpas.
3. Draai en plaats de headshell achter het Azimut/VTA gereedschap.
4. Verlaag de cartridge door de arm omlaag te plaatsen.
5. Controleer de zijlijn van de cartridge (of headshell) of het parallel is ten opzichte van de lijn van het Azimut/VTA gereedschap.
6. Indien beide lijnen parallel zijn, is de VTA ok. Indien het echter niet parallel is, los het aanpasmechanisme van de armhogte en pas de arm omhoog/omlaag aan zoals nodig. **(Merk op dat niet alle platenspelers de mogelijkheid hebben om de hoogte van de toonarm te veranderen! Check de handleiding van uw platenspeler)**

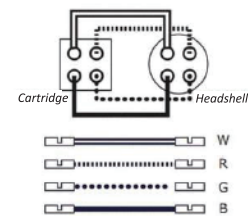


**4 cartridge draadjes**



Indien u een oude cartridge wenst te vervangen door een nieuwe cartridge, dan zijn een aantal stappen nodig met inbegrip van de bedrading. Verschillende types en modellen van cartridges kunnen verschillende schema's gebruiken van draadverbindingen tussen de cartridge en de toonarm van de platenspeler. U kunt het inbegrepen pincet gebruiken om meer grip te hebben op de contacten.

**Bedradingsschema phono cartridge**



Wit — draadjes het pinnetje links boven, fase positief.  
Rood — draadjes het pinnetje rechts boven, fase positief.  
Blauw — draadjes pinnetje links onder, aarding.  
Groen — draadjes pinnetje rechts onder, aarding.

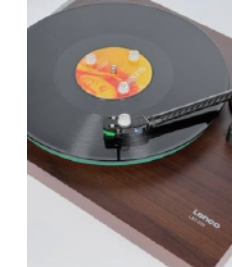
**Naaldborsteltje**

Het naaldborsteltje is specifiek voor het reinigen van de naald van uw platenspeler.  
Om de naald te reinigen, gebruik dit carbonvezel borsteltje om een paar keer te borstelen langs het uitsteeksel van achter naar voor.



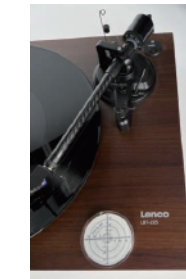
**4-stuk kleine niveaumeters**

Ze worden afzonderlijk gebruikt om de correcte stand van de headshell / toonarm te controleren. Door deze te gebruiken is het gemakkelijk om te controleren of al dan niet de afzonderlijke onderdelen van uw platenspeler correct gemonteerd zijn met betrekking tot elkaar (de behuizing relatief tot de schaal van de platenspeler en de toonarm / headshell).



**Grote niveaumeter**

Deze wordt gebruikt om de correcte, vlakke stand van de platenspeler te controleren.



**Digitale naaldschaal**

De correcte aandrukkracht instellen is essentieel voor de perfecte installatie van uw cartridge systeem. Een digitale naaldschaal is de beste manier voor een precieze installatie. Stel de aandrukkracht altijd in volgens de specificaties van de fabrikant van uw naald.

**Kenmerken**

- Hoge precisie (+/-0.03g)
- Groot bereik (0.01g-200g)
- Automatisch uitschakelen na 180 seconden
- Meervoudige gewichtseenheden (g/oz/dwt/ct/gn)
- Klein formaat

**Batterijen (niet inbegrepen)**

2 x AAA batterijen vereist

**Gebruiksaanwijzingen**

Plaats uw naaldschaal op de platenspeler.

Druk op de Aan/Uit-knop om de schaal aan te zetten.

Telkens u de naaldschaal aanzet, wordt het apparaat automatisch gecalibreerd. U kunt de schaal instellen op om het even welk ogenblik door gewoon te drukken op tare. Plaats de tip van uw naald in het midden van de driehoek op de rechter metingsplaat. Het werkelijke gewicht van uw toonarm en cartridge wordt vertoond op de LCD display.

Door herhaaldelijk te drukken op de knop modus, kunt u overschakelen tussen verschillende gewichtseenheden.

**Opmerking**

1. Plaats de schaal in een stabiele omgeving zonder trilling en contact met vocht.
2. Plaats geen voorwerpen zwaarder dan 200g op de weegplaat daar dit de sensor kan beschadigen.
3. Raak de weegplaat niet aan tijdens het meten en behandel het voorzichtig.
4. Indien het bijkomend gewicht op de plaat het bepaalde gewicht overschrijdt, zal verschijnen op de display.
5. Gebruik dit product enkel in een omgeving van 10-30°C om meetfouten te vermijden.
6. Gebruik geen mobiele telefoons binnen 50 cm tijdens het meten om meetfouten te vermijden.

## Garantie

Lenco verleent service en garantie in overeenstemming met de Europese wetgeving, wat betekent dat u bij reparaties (zowel tijdens als na de garantieperiode) contact dient op te nemen met uw lokale dealer.

Belangrijke opmerking: Het is niet mogelijk om te repareren producten direct naar Lenco te sturen.

Belangrijke opmerking: Als dit apparaat op enigerlei wijze wordt geopend door de gebruiker of een niet-officieel servicecentrum, komt de garantie te vervallen.

Dit apparaat is niet geschikt voor professioneel gebruik. Bij professioneel gebruik worden alle garantieverplichtingen van de fabrikant nietig.

## Disclaimer

Er worden regelmatig updates voor de firmware en/of hardwarecomponenten uitgegeven. Daarom kunnen sommige instructies, specificaties en afbeeldingen in deze documentatie enigszins afwijken van uw specifieke situatie. Alle items beschreven in deze handleiding, zijn alleen bestemd ter illustratie en zijn mogelijk niet van toepassing op een bepaalde situatie. Aan de beschrijving in deze handleiding kunnen geen wettelijke rechten of aanspraken worden ontleend.

## Het oude apparaat afdanken



Dit symbool geeft aan dat het betreffende elektrische product of de batterij in Europa niet als algemeen

huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Om ervoor te zorgen dat het product en de batterij op de juiste

manier worden verwerkt, dient u deze af te danken in overeenstemming met de toepasselijke lokale wetgeving

met betrekking tot de verwijdering van elektrische apparatuur of batterijen. U helpt hierdoor natuurlijke hulpbronnen

te behouden en de normen voor milieubescherming bij de behandeling en verwijdering van elektrisch afval te verbeteren

(richtlijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).

## CE-markering

Hierbij verklaart Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands, dat dit product voldoet aan de essentiële vereisten van de EU-richtlijnen.

De verklaring van conformiteit is te vinden op [techdoc@commaxxgroup.com](mailto:techdoc@commaxxgroup.com)



## Service

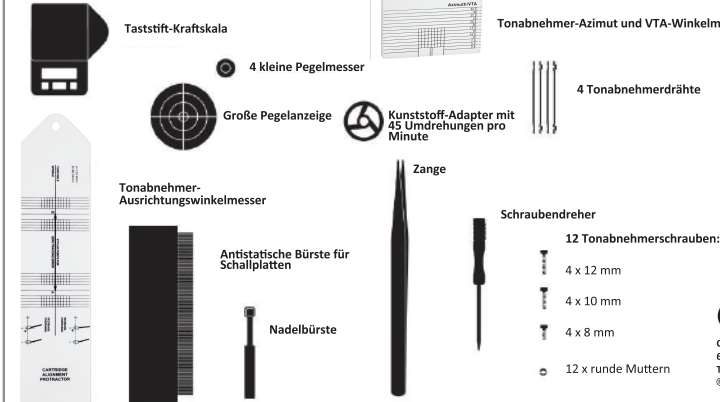

Bezoek voor meer informatie en helpdeskondersteuning [www.lenco.com](http://www.lenco.com)

Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands.

## Deutsch

## TTA-12IN1PRO

### Anleitung



**Taststift-Kraftskala**

**4 kleine Pegelmesser**

**Große Pegelanzeige**

**Tonabnehmer-Azimet und VTA-Winkelmesser**

**Kunststoff-Adapter mit 45 Umdrehungen pro Minute**

**4 Tonabnehmerdrähte**

**Tonabnehmer-Ausrichtungswinkelmesser**

**Zange**

**Schraubendreher**

**12 Tonabnehmerschrauben:**

- 4 x 12 mm
- 4 x 10 mm
- 4 x 8 mm
- 12 x runde Muttern

**Antistatische Bürste für Schallplatten**

**Nadelbürste**

**CE** **RECYCLE**

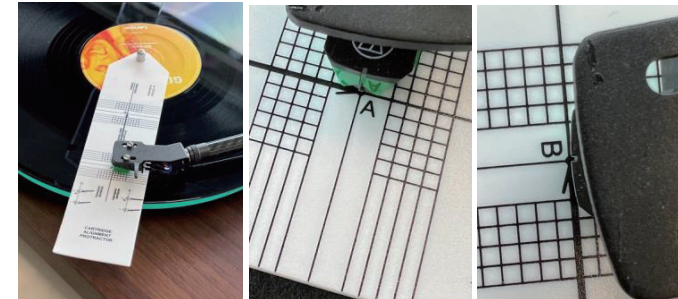
Commaxx B.V. Wiebachstraat 37,  
6466 NG Kerkrade,  
The Netherlands-[www.lenco.com](http://www.lenco.com)  
© Alle Rechte vorbehalten. | © Tous droits réservés.

### TTA-12IN1PRO

#### Starterkit für die Einstellung und Wartung des Plattentellers

### Verwendung des Winkelmessers zur Tonabnehmerausrichtung

Der Überhang ist der Abstand zwischen der Abtastnadel und der Mittelspindel, wenn der Tonarm direkt über die Spindel bewegt wird. Dieser Winkelmesser hilft bei der Einstellung des richtigen Nadelüberhangs. Der Überhang ist richtig eingestellt, wenn die Abtastnadel dem Bogen bis zum Ende folgen kann. Er ist richtig eingestellt, wenn der Tonabnehmer sowohl am A-als auch am B-Punkt perfekt ausgerichtet ist.



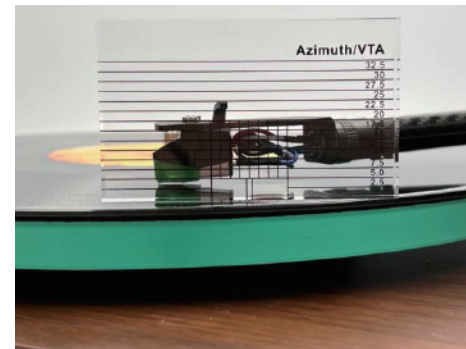
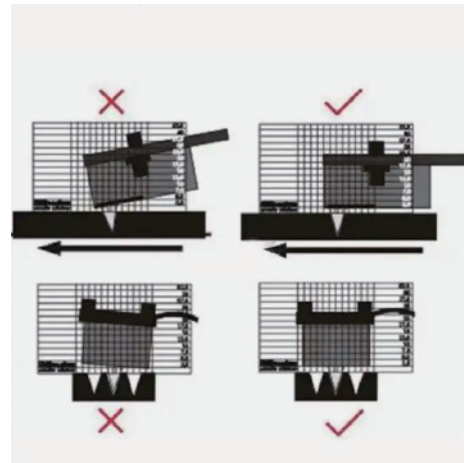
### Gebrauchsanweisung für den Tonabnehmer Nadel-Azimut VTA-Winkelmesser:

#### Einstellen des richtigen Azimuts

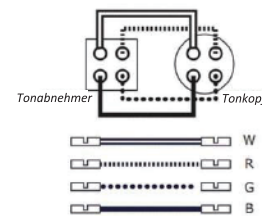
1. Legen Sie den Block in der Mitte der Platte mit Hilfe der Wasserwaage waagrecht in Richtung der Spindel.
2. Schwenken und platzieren Sie die Headshell vor dem Azimut/VTA Werkzeug.
3. Senken Sie den Tonkopf mit Hilfe des Hebers auf die Schallplatte ab.
4. Prüfen Sie, ob die vordere Linie des Tonabnehmers parallel zur Linie des Azimut-/VTA-Werkzeugs verläuft.
5. Wenn beide Linien parallel sind, ist der Azimut in Ordnung. Wenn sie jedoch nicht parallel ist, lösen Sie den Schraubring des Armschlusses leicht und justieren Sie ihn durch Drehen der Headshell nach links oder rechts.
6. **Hinweis: Dies muss sehr vorsichtig geschehen, damit die Nadel nicht beschädigt wird!**

#### Einstellung des korrekten VTA (Vertikaler Verfolgungswinkel)

1. Platzieren Sie die Headshell in der Mitte der Schallplatte.
2. Setzen Sie das Azimut/VTA-Werkzeug auf der Außenseite der Schallplatte in Richtung der Tangente der Rille horizontal mit der Wasserwaage an.
3. Schwenken und platzieren Sie die Headshell hinter dem Azimuth/VTA-Werkzeug.
4. Senken Sie den Tonabnehmer durch Absenken des Hebers ab.
5. Prüfen Sie, ob die Seitenlinie der Kassette (oder der Headshell) parallel zur Linie des Azimut-/VTA-Werkzeugs verläuft.
6. Wenn beide Linien parallel sind, ist die VTA in Ordnung. Ist dies jedoch nicht der Fall, lösen Sie die Höhenverstellung des Arms und stellen Sie den Arm nach Bedarf nach oben/unten ein. **(Bitte beachten Sie, dass nicht alle Plattenspieler die Möglichkeit haben, die Tonarmhöhe zu verändern! Schauen Sie im Handbuch Ihres Plattenspielers nach)**



#### Phono-Tonabnehmer-Schaltplan



Weiß-verdrahtet den linken oberen Pin, Phase positiv.  
Rot-verdrahtet den rechten oberen Pin, Phase positiv.  
Blau-verdrahtet den linken unteren Pin, Masse.  
Grün-verdrahtet den rechten unteren Pin, Masse.

#### 4 Tonabnehmerdrähte



Wenn Sie einen alten Tonabnehmer gegen einen neuen Tonabnehmer austauschen möchten, müssen Sie eine Reihe von Schritten unternehmen, einschließlich der Verkabelung. Verschiedene Tonabnehmertypen und -modelle können unterschiedliche Schemata für die Kabelverbindungen zwischen dem Tonabnehmer und dem Tonarm des Plattenspielers verwenden. Sie können die mitgelieferte Pinzette verwenden, um die Kontakte besser greifen zu können.

#### Nadelbürste

Die Nadelbürste dient zur Reinigung der Nadel Ihres Plattenspielers. Um die Nadel zu reinigen, bürsten Sie mit dieser Kohlefaserbürste ein paar Mal entlang des Auslegers in Richtung der Nadel.



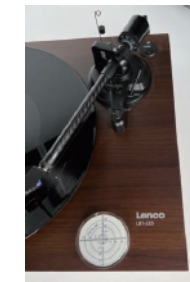
#### 4-tlg. kleine Pegelmessgeräte

Diese werden separat verwendet, um die korrekte Position des Tonkopfes/Tonarms zu überprüfen. Mit ihnen lässt sich leicht überprüfen, ob die einzelnen Teile Ihres Plattenspielers richtig zueinander montiert sind (das Gehäuse im Verhältnis zum Plattenteller und der Tonarm / Tonkopf).



#### Große Pegelanzeige

Dieser wird verwendet, um die korrekte Höhenposition des Plattentellers zu überprüfen.



#### Digitale Tonabnehmerskala

Das Einstellen der richtigen Auflagekraft ist für die perfekte Einstellung Ihres Tonabnehmersystems unerlässlich. Eine digitale Tonabnehmerskala ist der beste Weg für eine präzise Einstellung. Stellen Sie die Auflagekraft immer nach den Angaben Ihres Tonabnehmerherstellers ein.

#### Funktionen

- Hohe Präzision (+/-0.03 g)
- Großer Messbereich (0.01 g -200 g)
- Automatische Abschaltung nach 180 Sekunden
- Mehrere Gewichtseinheiten (g/oz/dwt/ct/gn)
- Kleines Format

#### Batterien (nicht enthalten)

2 x AAA-Batterien erforderlich

#### Auszuführende Schritte

Legen Sie Ihre Nadelwaage auf den Plattenteller.

Drücken Sie die Einschalttaste **[ON]**, um die Waage einzuschalten.

Bei jedem Einschalten der Abtastwaage wird das Gerät automatisch kalibriert. Sie können die Waage jederzeit durch einfaches Drücken der Tara-Taste auf **[0]** stellen. **[T]**

Platzieren Sie die Spitze Ihres Nadels in der Mitte des Dreiecks auf der rechten Messplatte.

Das tatsächliche Gewicht Ihres Tonarms und Tonabnehmers wird auf dem LCD-Display angezeigt.

Durch wiederholtes Drücken der Modus-Taste **[M]** können Sie zwischen verschiedenen Gewichtseinheiten umschalten.

#### Hinweis

1. Bitte stellen Sie die Waage in einer stabilen Umgebung ohne Vibrationen und Kontakt mit Feuchtigkeit auf.
2. Legen Sie keine Gegenstände, die schwerer als 200 g sind, auf die Wiegeplatte, da dies den Sensor beschädigen könnte.
3. Schlagen Sie während der Messung nicht auf die Wiegeplatte und behandeln Sie sie mit Vorsicht.
4. Wenn das zusätzliche Gewicht auf der Platte das Nenngewicht überschreitet, wird **[OL]** auf dem Display angezeigt.
5. Bitte verwenden Sie dieses Produkt nur in einer Umgebung von 10-30°C, um Messfehler zu vermeiden.
6. Verwenden Sie während der Messung keine Mobiltelefone im Umkreis von 50 cm, um Messfehler zu vermeiden.



## Garantie

Lenco bietet Leistungen und Garantien im Einklang mit Europäischem Recht. Setzen Sie sich deshalb im Falle von Reparaturen (sowohl während als auch nach Ablauf der Garantiezeit) mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Wichtiger Hinweis: Es ist nicht möglich, Produkte für Reparaturen direkt an Lenco zu schicken.

Wichtiger Hinweis: Wenn dieses Gerät aus welchem Grund auch immer durch ein nicht offizielles Servicezentrum geöffnet oder durch dieses Servicezentrum darauf zugegriffen wurde, erlischt die Garantie.

Dieses Gerät ist nicht für professionelle Zwecke geeignet. Falls das Gerät für professionelle Zwecke eingesetzt wird, erlöschen alle Garantieverpflichtungen seitens des Herstellers.

## Haftungsausschluss

Aktualisierungen der Firmware und/oder Hardware-Komponenten werden regelmäßig durchgeführt. Aus diesem Grund können einige der Anweisungen, Spezifikationen und Abbildungen in dieser Dokumentation von dem Ihnen vorliegenden Gerät geringfügig abweichen. Alle in diesem Handbuch beschriebenen Elemente dienen nur zur Illustration und treffen auf Ihre individuelle Situation möglicherweise nicht zu. Aus der in diesem Handbuch getätigten Beschreibung können keine Rechtsansprüche oder Leistungsanforderungen geltend gemacht werden.

## Entsorgung des Altgeräts



Dieses Symbol zeigt an, dass das entsprechende Produkt oder dessen Akku/Batterie in Europa nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um die ordnungsgemäße Abfallbehandlung des Produkts und dessen Akku/Batterie zu gewährleisten, müssen diese im Einklang mit allen anwendbaren örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Elektrogeräten und Akkus/Batterien entsorgt werden. Dadurch helfen Sie, natürliche Ressourcen zu schonen und Umweltschutzstandards zur Verwertung und Entsorgung von Altgeräten aufrecht zu halten (Richtlinie über Entsorgung Elektrischer und Elektronischer Altgeräte).

## CE-Kennzeichen

Hiermit erklärt Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands, dass dieses Produkt den grundsätzlichen Anforderungen der EU-Richtlinien entspricht.

Die Konformitätserklärung kann unter folgendem Link abgerufen werden: [techdoc@commaxxgroup.com](mailto:techdoc@commaxxgroup.com)



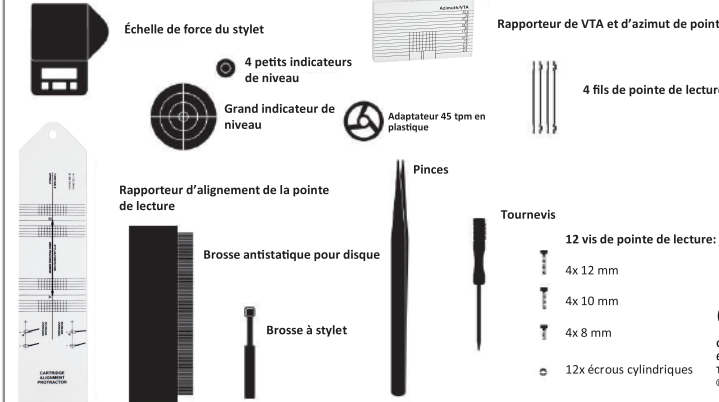

## Service

Besuchen Sie bitte für weitere Informationen und unseren Kundendienst unsere Homepage unter [www.lenco.com](http://www.lenco.com)  
Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands.

## Français

## TTA-12IN1PRO

### Instructions



**Échelle de force du stylet**

**4 petits indicateurs de niveau**

**Grand indicateur de niveau**

**Adaptateur 45 tpm en plastique**

**Rapporteur de VTA et d'azimut de pointe de lecture**

**4 fils de pointe de lecture**

**Rapporteur d'alignement de la pointe de lecture**

**Brosse antistatique pour disque**

**Brosse à stylet**

**Pincettes**

**Tournevis**

**12 vis de pointe de lecture:**

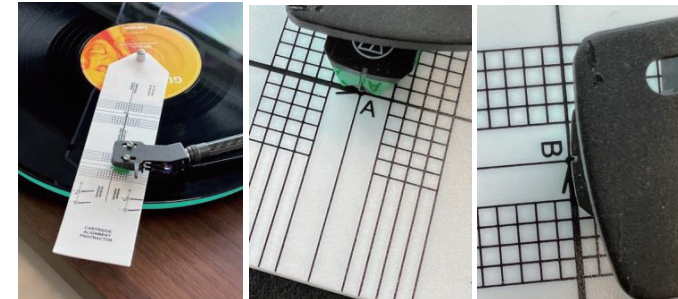
- 4x 12 mm
- 4x 10 mm
- 4x 8 mm
- 12x écrous cylindriques

**TTA-12IN1PRO**  
kit de démarrage de réglage et de maintenance de plateau

CE, RoHS, RECYCLE  
Commaxx B.V. Wiebachstraat 37,  
6466 NG Kerkrade,  
The Netherlands-[www.lenco.com](http://www.lenco.com)  
© All rights reserved. | © Tous droits réservés.

### Utilisation du rapporteur d'alignement de la pointe de lecture

Le surplomb est la distance entre le stylet et l'axe central dès que le bras de lecture est passé juste au-dessus de l'axe. Ce rapporteur permettra de régler le bon surplomb de stylet. Le surplomb est bien réglé si le stylet peut suivre l'arc sur toute sa trajectoire. Il est bien réglé si la pointe de lecture est parfaitement alignée sur les points A et B.

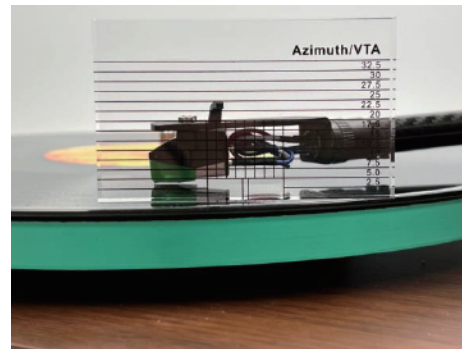


### Mode d'emploi du rapporteur azimut VTA du stylet de la pointe de lecture: Réglage du bon azimut

1. Mettez le bloc au centre du disque dans le sens de l'axe à l'horizontale à l'aide du niveau.
2. Faites pivoter et placez la Tête de lecture en face de l'outil Azimut/VTA.
3. Baissez la tête de lecture sur le disque à l'aide du releveur.
4. Vérifiez si la ligne frontale de la pointe de lecture est parallèle à la ligne de l'outil Azimut/VTA.
5. Si les deux lignes sont parallèles, l'azimut est correctement réglé. Cependant, si ce n'est pas parallèle, desserrez légèrement la bague fileté du raccord de bras, et réglez en tournant tête de lecture à gauche ou à droite.
6. **Remarque: Ce qui précède doit être réalisé avec beaucoup de précautions pour éviter d'endommager l'aiguille!**

### Réglage de la bonne VTA (piste verticale)

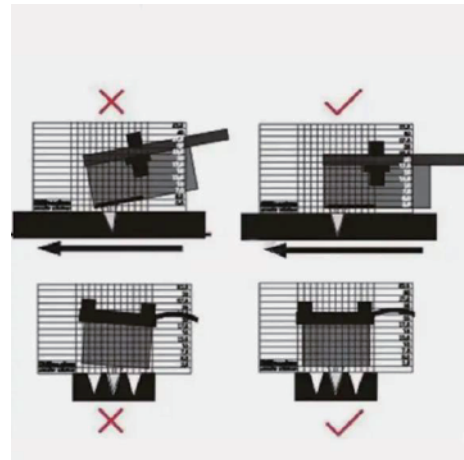
1. Placez la tête de lecture au milieu du vinyle.
2. Mettez l'outil Azimut/VTA sur le côté extérieur du disque dans le sens de la tangente dans le sens de la rainure à l'horizontale à l'aide du niveau.
3. Faites pivoter et placez la tête de lecture derrière l'outil Azimut/VTA.
4. Baissez la pointe de lecture en actionnant le levier.
5. Vérifiez si la ligne latérale de la pointe de lecture (ou tête de lecture est parallèle à la ligne de l'outil Azimut/VTA).
6. Si les deux lignes sont parallèles, la VTA va bien. Toutefois, si tel n'est pas le cas, desserrez le dispositif de réglage de hauteur du bras et réglez le bras vers le haut/bas si nécessaire. **(Veuillez garder à l'esprit que certains tourne-disques ne sont pas en mesure de modifier la hauteur du bras de lecture ! Vérifiez le manuel de votre tourne-disque)**



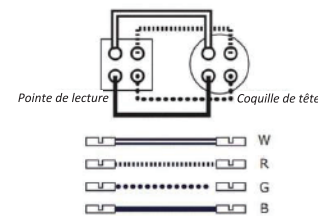
### 4 fils de cellule de lecture



Si vous voulez remplacer une ancienne cellule par une nouvelle, certaines étapes doivent être réalisées, notamment le câblage. Les différents types et modèles de cellule de lecture peuvent mettre en œuvre différents schémas de câblages de fils entre la cellule et le bras de lecture du tourne-disque. Vous pouvez utiliser les pinces fournies pour avoir une meilleure prise sur les contacts



### Schéma de câblage de cellule



- Blanc — relie la goupille supérieure gauche, phase positive.
- Rouge — relie la goupille supérieure droite, phase positive.
- Bleu — relie la goupille inférieure gauche, terre.
- Vert — relie la goupille inférieure droite, terre.

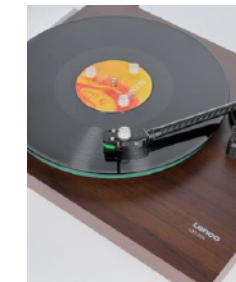
### Brosse à aiguille

Cette brosse à aiguille est destinée au nettoyage de l'aiguille de votre tourne-disque. Pour nettoyer l'aiguille utilisez cette brosse en fibres de carbone pour dépeussier délicatement dans le sens arrière vers avant.



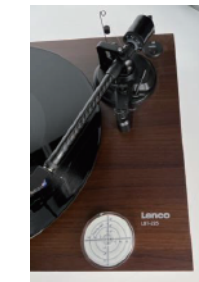
### 4 indicateurs de niveau de petites pièces

Ceux-ci sont utilisés séparément pour vérifier la bonne position de la tête de lecture / du bras de lecture. En les utilisant, il est facile de vérifier si les pièces séparées de votre tourne-disque sont bien montées ou pas les unes par rapport aux autres (le boîtier relatif au plateau du tourne-disque ainsi que le bras de lecture / la tête de lecture).



### Grand indicateur de niveau

Celui-ci sert à vérifier la bonne position du niveau du tourne-disque.



### Balance de pression de cellule

Le réglage de la bonne force d'alignement est essentiel à la configuration parfaite du système de pointe de lecture. Une balance numérique est le meilleur moyen de configuration précise. Réglez toujours la pression de la cellule (poids) selon les indications du fabricant de votre cellule.

### Caractéristiques

- Haute précision (+/-0.03 g)
- Vaste plage (0.01 g-200 g)
- Mise hors tension automatique au bout de 180 secondes
- Plusieurs unités de poids (g/oz/dwt/ct/gn)
- Petit format

### Piles (non comprises)

2 piles AAA requises

### Guide d'utilisation

Mettez votre balance sur le tourne-disque.

Appuyez sur le bouton d'alimentation **⏻** pour mettre la balance en marche.

Chaque mise en marche de la balance étalonnera automatiquement l'appareil. Vous pouvez régler la balance sur **0** à tout moment en appuyant simplement sur tare. **⏻**

Mettez l'aiguille de votre cellule au centre du triangle sur la plaque de mesure droite.

Le poids réel de votre bras de lecture et de votre pointe de lecture s'affiche à l'écran LCD.

En appuyant de façon répétée sur le bouton de mode, **⏻** vous pouvez alterner les différentes unités de poids.

### Remarque

1. Veuillez placer la balance dans un environnement stable, sans vibration, et à l'écart de l'humidité.
2. Ne placez pas d'objets plus lourds que 200 g sur le plateau de pesée sous peine d'endommager le capteur.
3. Ne heurtez pas le plateau de pesée pendant la mesure et maniez-le avec soin.
4. Si le poids supplémentaire sur la plaque dépasse le poids nominal, **OLd** apparaîtra à l'écran.
5. Veuillez utiliser ce produit uniquement à une température comprise entre 10 et 30°C pour éviter des erreurs de mesure.
6. N'utilisez pas de téléphones portables dans un rayon de 50 cm pendant la mesure pour éviter des erreurs de mesure.



### Garantie

Lenco propose un service et une garantie conformément à la législation européenne, ce qui signifie qu'en cas de besoin de réparation (aussi bien pendant et après la période de garantie), vous pouvez contacter le revendeur le plus proche.

Remarque importante: Il n'est pas possible de renvoyer l'appareil pour réparation directement à Lenco.

Remarque importante : Si l'appareil est ouvert ou modifié de quelque manière que ce soit par un réparateur non agréé, la garantie est annulée.

Cet appareil ne convient pas à une utilisation professionnelle. En cas d'utilisation professionnelle, les obligations de garantie du fabricant sont annulées.

### Clause de non-responsabilité

Des mises à jour du micrologiciel ou des composants matériels sont régulièrement effectuées. Ainsi, certaines instructions, spécifications et images de la présente documentation peuvent être légèrement différentes. Tous les éléments décrits dans ce manuel sont donnés uniquement à des fins d'illustration et peuvent ne pas s'appliquer à une situation particulière. Aucun droit juridique ou légal ne peut être obtenu à partir de la description faite dans ce manuel.

### Mise au rebut de l'appareil usagé



Ce symbole indique que le produit électrique concerné ainsi que les piles ne doivent pas être jetés avec les autres déchets ménagers en Europe. Pour assurer le traitement correct des déchets de l'appareil et des piles, il faut les éliminer conformément aux lois locales applicables sur l'élimination des équipements électriques et des piles. En faisant cela, vous contribuez à la conservation des ressources naturelles et à l'amélioration des normes de protection de l'environnement dans le traitement et l'élimination des déchets électriques (Directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques).

### Marquage CE

Par la présente, Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands, déclare que ce produit est conforme aux exigences principales des directives européennes.

La déclaration de conformité peut être consultée au lien: [techdoc@commaxxgroup.com](mailto:techdoc@commaxxgroup.com)



### Service

Pour plus d'informations et le service d'assistance, rendez-vous sur [www.lenco.com](http://www.lenco.com)  
Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands.

## Español

## TTA-12IN1PRO

### Instrucciones

### TTA-12IN1PRO

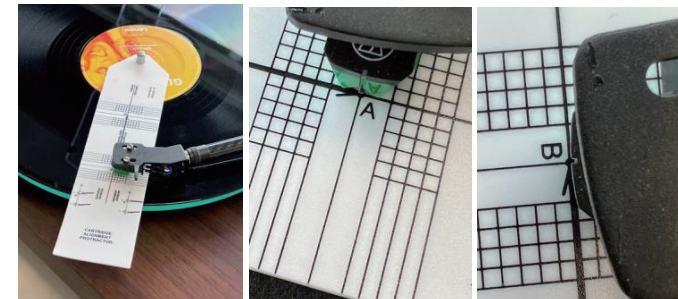
Ajuste del tocadiscos y kit básico de mantenimiento

- Báscula de precisión para la aguja
- 4 medidores de nivel pequeños
- Medidor de nivel grande
- Adaptador de plástico de 45rpm
- Ajuste acimut del cartucho y protector VTA
- 4 cables del cartucho
- Protector de la alineación del cartucho
- Cepillo antiestático para discos
- Cepillo para la aguja
- Alicates
- Destornillador
- 12 tornillos del cartucho:
  - 4x 12 mm
  - 4x 10 mm
  - 4x 8 mm
- 12x tuercas redondas

Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands-[www.lenco.com](http://www.lenco.com)  
© Todos los derechos reservados. | © Tous droits réservés.

### Uso del protector de la alineación del cartucho

El voladizo es la distancia entre la aguja y el eje central cuando el brazo de tono se mueve justo sobre el eje. Este protector ayudará a ajustar el voladizo de la aguja correcta. El voladizo se ajusta correctamente cuando la aguja puede seguir el arco hasta el final. Se ajusta correctamente cuando el cartucho está perfectamente alineado con los puntos A y B.



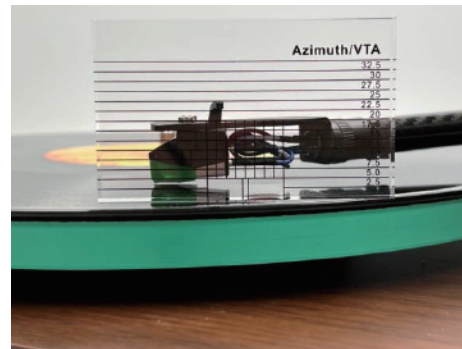
### Instrucciones de uso para el cartucho, aguja, acimut y protector VTA:

#### Ajustando el acimut correcto

1. Ponga el bloque en el centro del disco en la dirección del eje horizontalmente usando el nivel.
2. Balancee y sitúe el cabezal en frente de la herramienta de acimut/VTA.
3. Baje el cabezal hacia el disco usando el elevador.
4. Compruebe la línea de frente del cartucho si está paralelo a la línea de la herramienta de acimut/VTA.
5. Si las dos líneas son paralelas, el acimut es correcto. Sin embargo, si no son paralelas, afloje el anillo roscado del conector del brazo suavemente y ajuste girando el cabezal a la izquierda o derecha.
6. **Nota: ¡Los pasos anteriores deben realizarse con mucho cuidado para evitar dañar la aguja!**

#### Ajuste del VTA (Ángulo de seguimiento vertical) correcto

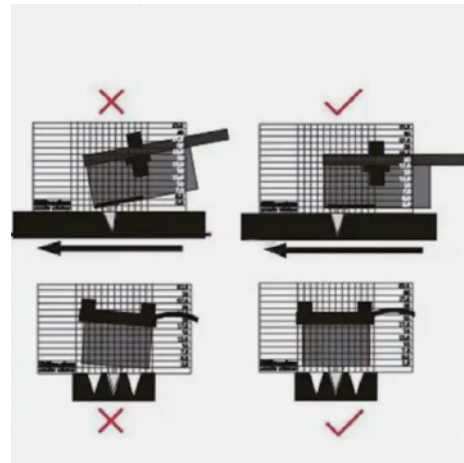
1. Coloque el cabezal en medio del vinilo.
2. Ponga la herramienta de acimut/VTA en la parte exterior del disco en la dirección de la tangente del surco horizontalmente usando el nivel.
3. Balancee y coloque el cabezal detrás de la herramienta de acimut/VTA.
4. Baje el cartucho usando el elevador.
5. Compruebe si la línea lateral del cartucho (o cabezal) es paralela a la línea de la herramienta de acimut/VTA.
6. Si las dos líneas son paralelas, el VTA está correcto. Sin embargo, si no lo son, afloje el dispositivo de ajuste de la altura del brazo y ajuste el brazo hacia arriba/abajo según sea necesario. **(tenga en cuenta que no todos los tocadiscos permiten alterar la altura del brazo de tono. Compruebe el manual de su tocadiscos)**



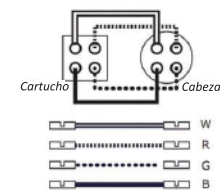
#### 4 cables del cartucho



Si desea reemplazar un cartucho viejo por un cartucho nuevo cualquiera, se deben seguir varios pasos, incluyendo el cableado. Puede que diferentes tipos de cartuchos y modelos implementen varios esquemas de conexiones de cables entre el cartucho y el brazo de tono del tocadiscos. Puede usar las pinzas incluidas para tener más agarre en los contactos.



#### Diagrama de cableado del cartucho fonográfico



Blanco: conecta el pin superior izquierdo, fase positiva.  
Rojo: conecta el pin superior derecho, fase positiva.  
Azul: conecta el pin inferior izquierdo, tierra.  
Verde: conecta el pin inferior derecho, tierra.

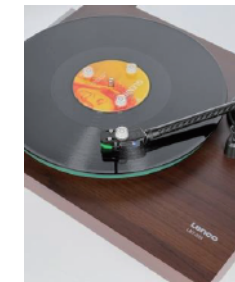
#### Cepillo para la aguja

El cepillo para la aguja es únicamente para limpiar la aguja del tocadiscos.  
Pase este cepillo de fibra de carbono unas pocas veces por el voladizo en la dirección de la aguja para limpiarla.



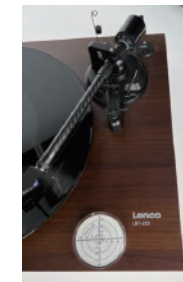
#### Medidores de nivel pequeños de 4 piezas

Se usan separadamente para comprobar la correcta posición del cabezal/brazo de tono. Al usarlos, es fácil comprobar si las piezas separadas de su tocadiscos están montadas correctamente entre sí (la cubierta relativa al plato del tocadiscos y el brazo de tono/cabezal).



#### Medidor de nivel grande

Se usa para comprobar la posición correcta del nivel del tocadiscos.



#### Báscula digital de la aguja

Ajustar la fuerza de seguimiento es esencial para el perfecto ajuste de su sistema de cartucho. Una báscula digital de la aguja es la mejor manera para obtener un ajuste preciso. Ajuste siempre la fuerza de seguimiento de acuerdo a las especificaciones del fabricante de su aguja.

#### Características

- Alta precisión (+/-0.03 g)
- Amplio rango (0.01 g-200 g)
- Apagado automático después de 180 segundos
- Varias unidades de peso (g/oz/ozt/dwt/ct/gn)
- Formato pequeño

#### Baterías (no incluidas)

2 x AAA baterías necesarias

#### Instrucciones de funcionamiento

Coloque su báscula de la aguja en el tocadiscos.

Pulse el botón de apagado **[M]** para encender la báscula.

Cualquier cambio en la báscula de la aguja calibrará el dispositivo automáticamente. Puede ajustar la báscula a **[0]** en cualquier momento simplemente presionando la tara **[T]**.

Coloque el tapón de su aguja en el centro del triángulo a la derecha de la medida del plato.

El peso real de su brazo de tono y cartucho se muestra en la pantalla de LCD.

Al presionar repetidamente el botón de modo, **[M]** puede cambiar entre distintas unidades de peso.

#### Nota

1. Coloque la báscula en un entorno estable sin vibraciones y sin contacto con la humedad.
2. No coloque objetos que pesen más de 200 g en el plato de pesaje, ya que podría dañar el sensor.
3. No golpee el plato de pesaje durante la medición y trátelo con cuidado.
4. Si el peso adicional del plato excede el peso nominal, **[OLd]** aparecerá en la pantalla.
5. Use este producto solamente en un entorno de entre 10-30 °C para evitar errores de medición.
6. No use teléfonos móviles a menos de 50 cm durante la medición para evitar errores de medición.

### Garantía

Lenco ofrece servicio y garantía en conformidad con las leyes europeas, por lo que en caso de requerir una reparación (tanto durante como después del periodo de garantía) debe ponerse en contacto con su distribuidor local.

Nota importante: No es posible enviar directamente a Lenco los productos que necesiten reparación.

Nota importante: Si se abre la unidad o se accede a su interior en modo alguno en un centro de mantenimiento no oficial, la garantía quedará anulada.

El dispositivo no es adecuado para un uso profesional. En caso de realizar un uso profesional, todas las obligaciones de garantía del fabricante quedarán anuladas.

### Aviso legal

Se realizan actualizaciones del firmware y/o componentes de hardware de manera periódica. Por tanto, algunas instrucciones, especificaciones e imágenes de estos documentos podrían diferir ligeramente de su modelo concreto. Todos los elementos descritos en esta guía son únicamente para fines ilustrativos y pueden no corresponderse a su modelo concreto. Las descripciones de este manual no otorgarán ningún derecho legal.

### Eliminación de un dispositivo usado



Este símbolo indica que el producto eléctrico o batería pertinente no debe eliminarse con los residuos domésticos generales en Europa. Para garantizar un tratamiento correcto de los residuos del producto y las pilas, elimínelos en conformidad con las leyes locales vigentes para la eliminación de equipos eléctricos y pilas. Al hacerlo, ayudará a preservar los recursos naturales y mejorar los niveles de protección del medio ambiente en el tratamiento y eliminación de residuos eléctricos (Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos).

### Marca CE

Por la presente, Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands, declara que este producto cumple los requisitos fundamentales de las directivas de la UE.

Puede consultar la declaración de conformidad a través de [techdoc@commaxxgroup.com](mailto:techdoc@commaxxgroup.com)



### Servicio

Para más información y atención al cliente, visite [www.lenco.com](http://www.lenco.com)  
Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands.

## Danish

## TTA-12IN1PRO

### Vejledning

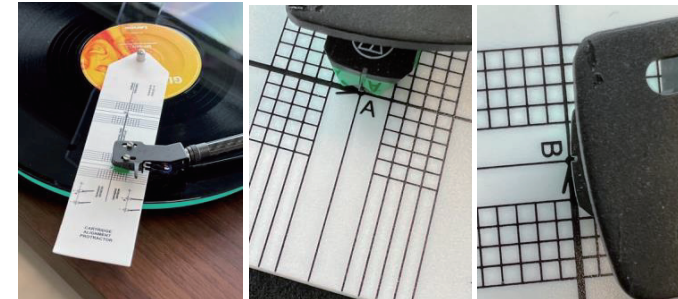
**Nåletryksvægt**  
4 små niveaumålere  
Stor niveaumåler  
Adapter i plast til 45 o/min.  
Pickupazimut og VTA-vinkelmåler  
4 pickupledninger  
Vinkelmåler til justering af pickup  
Antistatisk børste til plader  
Børste til nål  
Tang  
Skrutrækker  
12 pickupskruer:  
4 x 12 mm  
4 x 10 mm  
4 x 8 mm  
12 x rund møtrik

**TTA-12IN1PRO**  
startsæt til justering og vedligeholdelse af pladespiller

CE  
Commaxx B.V. Wiebachstraat 37,  
6466 NG Kerkrade,  
The Netherlands-[www.lenco.com](http://www.lenco.com)  
© Alle rettigheder forbeholdes. | © Tous droits réservés.

### Brug af vinkelmåleren til justering af pickup

Overhængen er afstanden mellem nålen og centerspindlen, når tonearmen flyttes lige over spindlen. Denne vinkelmåler hjælper med at indstille det korrekte overhæng. Overhængen er indstillet korrekt, når nålen kan følge buen hele vejen. Det er indstillet korrekt, når pickuppen er perfekt justeret på både A- og B-punkterne.

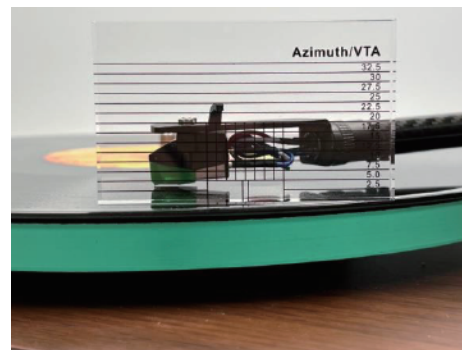


### Vejledning i brug af VTA-vinkelmåleren til pickupnål-azimut: Indstilling af den korrekte azimut

1. Placer blokken vandret i midten af pladen i retning af centerspindlen ved hjælp af niveaumåleren.
2. Sving og placer pickuphuset foran azimut-/VTA-værktøjet.
3. Sænk pickuphuset ned på pladen ved at bruge løftehåndtaget.
4. Kontroller, at pickuppens forreste linje er parallel med linjen på azimut/VTA-værktøjet.
5. Hvis begge linjer er parallelle, er azimut ok. Hvis ikke, skal du løsne skrueringen på armforbindelsen lidt og justere ved at dreje pickuphuset til venstre eller højre.
6. **Bemærk: Ovenstående skal gøres meget forsigtigt for at undgå at beskadige nålen!**

### Indstilling af VTA (korrekt vertikal sporingsvinkel)

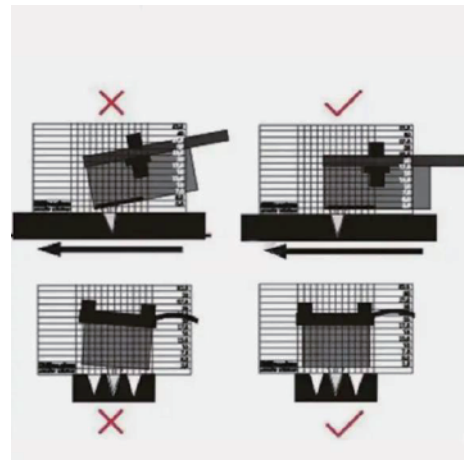
1. Placer pickuphuset i midten af pladen.
2. Placer azimut-/VTA-værktøjet vandret yderst på pladen i retning af rillens tangent ved hjælp af niveaumåleren.
3. Sving og placer pickuphuset bag azimut-/VTA-værktøjet.
4. Sænk pickuppen ved at sænke løftehåndtaget.
5. Kontroller, at pickuppens (eller pickuphusets) sidelinje er parallel med linjen på azimut-/VTA-værktøjet.
6. Hvis begge linjer er parallelle, er VTA ok. Hvis ikke, skal du løsne armhøjdens justeringsanordning og justere armen op/ned efter behov.  
**(Bemærk, at ikke alle pladespillere har mulighed for at ændre tonearmens højde! Kontroller manualen til din pladespiller)**



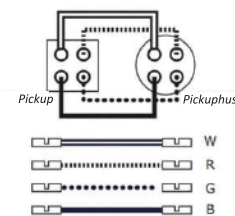
### 4 pickupledninger



Hvis du vil udskifte en gammel pickup med en ny, skal du udføre en række trin, herunder ledningsføring. Forskellige pickuptyper og -modeller kan have forskellige ledningsforbindelser mellem pickuppen og pladespillerens tonearm. Du kan bruge den medfølgende pincet til at få bedre greb om kontakterne.



### Ledningsdiagram for pickup



Hvid — ledninger til venstre øverste ben, positiv fase.  
Rød — ledninger til højre øverste ben, positiv fase.  
Blå — ledninger til venstre nederste ben, jordforbindelse.  
Grøn — ledninger til højre nederste ben, jordforbindelse.

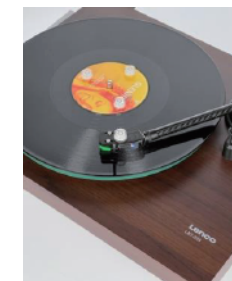
### Børste til nål

Børsten er specifikt til rengøring af nålen på din pladespiller. Brug denne kulfiberbørste til at børste et par gange langs armen i retning af nålen for at rengøre nålen.



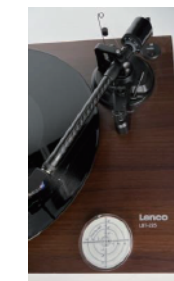
### 4 små niveaumålere

Disse bruges separat til at kontrollere den korrekte position af pickuphuset/tonearmen. Ved at bruge disse er det nemt at kontrollere, om de separate dele på din pladespiller er monteret korrekt i forhold til hinanden (huset i forhold til pladetallerkenen og tonearmen/pickuphuset).



### Stor niveaumåler

Denne bruges til at kontrollere pladetallerkenens korrekte position.



### Digital nåletryksvægt

Indstilling af nåletryk er afgørende for den perfekte opsætning af dit pickupsystem. En digital nåletryksvægt er den bedste måde til en præcis opsætning. Indstil altid nåletrykket i henhold til specifikationerne fra din nåleproducent.

### Funktioner

- Høj præcision (+/-0.03 g)
- Stort interval (0.01-200 g)
- Automatisk slukning efter 180 sekunder
- Flere vægtenheder (g/oz/dwt/ct/gn)
- Lille format

### Batterier (medfølger ikke)

2 x AAA-batteri

### Betjeningsvejledning

Placer din nåletryksvægt på pladetallerkenen.

Tryk på knappen **ON** for at tænde vægten.

Hver tænding af nåletryksvægten vil automatisk kalibrere enheden. Du kan indstille vægten til **0** til enhver tid ved at trykke på tara. **T**

Placer nålespidsen i midten af trekanten på den højre måleplade.

Tonearmens og pickuppens faktiske vægt vises på LCD-displayet.

Ved gentagne gange at trykke på modus-knappen **M** kan du skifte mellem forskellige vægtenheder.

### Bemærk

1. Placer vægten i et stabilt miljø uden vibrationer eller kontakt med fugt.
2. Placer ikke genstande, der vejer mere end 200 g, på vejepladen, da dette kan beskadige sensoren.
3. Undlad at støde mod vejepladen under målingen, og håndter den med forsigtighed.
4. Hvis den ekstra vægt på pladen overstiger den nominelle vægt, vises **OLd** på displayet.
5. Brug kun dette produkt i et miljø mellem 10-30°C for at undgå målefejl.
6. Brug ikke mobiltelefoner inden for 50 cm under målingen for at undgå målefejl.



## Garanti

Lenco tilbyder service og garanti i overensstemmelse med europæisk lovgivning, hvilket betyder, at i tilfælde af reparation (både under og efter garantiperiodens udløb) bør du kontakte din lokale forhandler.

Vigtig meddelelse: Det er ikke muligt at sende produktet direkte til Lenco, hvis det kræver reparation.

Vigtig meddelelse: Hvis enheden åbnes eller på nogen måde tilgås af et ikke-godkendt servicecenter, bortfalder garantien.

Denne enhed er ikke egnet til professionel brug. I tilfælde af professionel brug bortfalder alle garantiforpligtelser fra producentens side.

## Ansvarsfraskrivelse

Firmware og/eller hardwarekomponenter opdateres regelmæssigt. Derfor kan visse dele af vejledningen, specifikationerne og illustrationerne i vejledningen variere en smule fra dit faktiske produkt. Alle elementer, der beskrives i denne vejledning, er kun til illustration og gælder måske ikke i den givne situation. Ingen juridisk ret eller rettighed kan opnås fra beskrivelsen i denne vejledning.

## Bortskaffelse af udtjente enheder



Symbolet angiver, at det relevante elektriske produkt eller batteri inden for Europa ikke må bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre korrekt affaldsbehandling af produktet og batteriet skal du bortskaffe dem i overensstemmelse med gældende lokal lovgivning om bortskaffelse af elektrisk udstyr eller batterier. På den måde hjælper du med at bevare naturressourcer og forbedre miljøbeskyttelsen indenfor behandling og bortskaffelse af elektrisk affald (Direktiv om affald af elektrisk og elektronisk udstyr).

## CE-mærke

Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands, erklærer hermed, at dette produkt er i overensstemmelse med de væsentlige krav i EU-direktivet.

Konformitetserklæringen kan fås via [techdoc@commaxxgroup.com](mailto:techdoc@commaxxgroup.com)



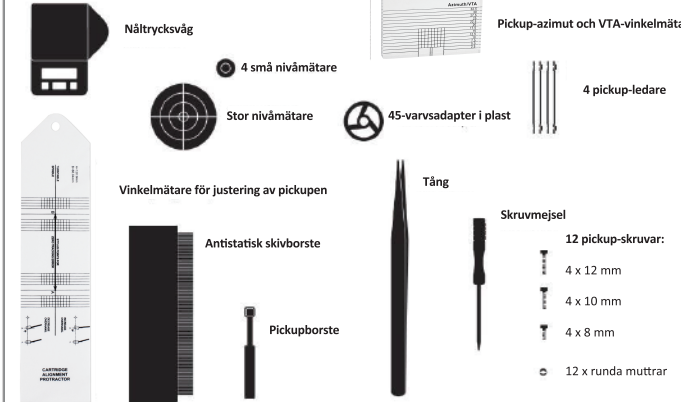

## Service

Gå ind på [www.lenco.com](http://www.lenco.com) for at få yderligere oplysninger og support fra vores helpdesk  
Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands.

## Swedish

## TTA-12IN1PRO

### Instruktioner

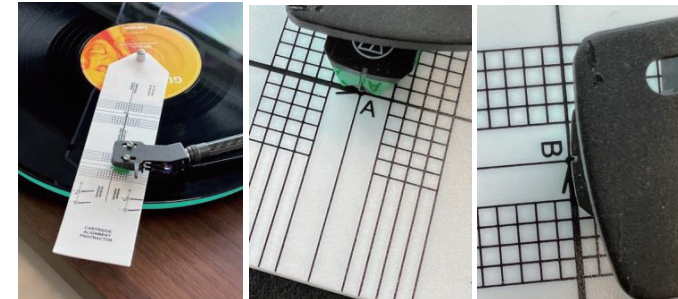


**TTA-12IN1PRO**  
Startkit för justering och underhåll av skivspelare

CE, RoHS, RECYCLE  
Commaxx B.V. Wiebachstraat 37,  
6466 NG Kerkrade,  
The Netherlands-[www.lenco.com](http://www.lenco.com)  
© Med ensamrätt. | © Tous droits réservés.

### Använda vinkelmatrare för justering av pickupen

Överhäng är avståndet mellan pickupen och mittspindeln när tonarmen flyttas rakt över spindeln. Denna vinkelmatrare underlättar vid inställningen av rätt överhäng för pickupen. Överhänget är rätt inställt när pickupen kan följa bågen hela vägen. Det är korrekt inställt när pickupen är helt i linje med både punkt A och punkt B.



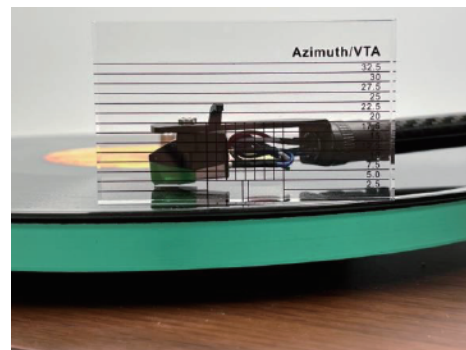


**Bruksanvisning för pickupens VTA-vinkelmätare:  
Inställning av korrekt azimut**

1. Placera blocket mitt på skivan och horisontellt i spindelns riktning med hjälp av vattenpasset.
2. Sväng och placera pickupskalet framför azimut/VTA-verktyget.
3. Sänk ned pickupskalet på skivan med hjälp av fingerlyftet.
4. Kontrollera om pickupens främre linje är parallell med azimut/VTA-verktygets linje.
5. Om båda linjerna är parallella är azimuten ok. Om de inte är parallella lossar du skruvringen på tonarmens anslutning något och justerar genom att vrida pickupskalet åt vänster eller höger.
6. **OBS: Gör ovanstående mycket försiktigt så att inte stiftet skadas!**

**Ställa in rätt VTA (vertikal spåringsvinkel)**

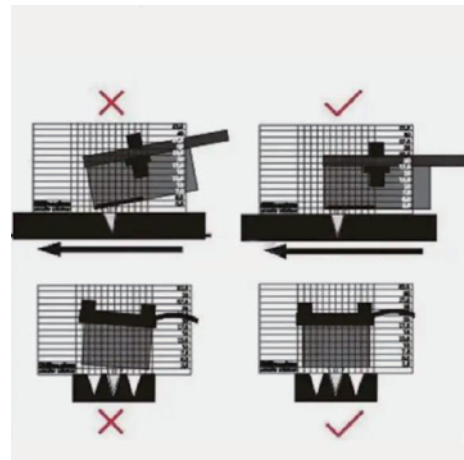
1. Placera pickupskalet mitt på vinlyskivan.
2. Placera azimut/VTA-verktyget på skivans utsida i riktning mot spårets tangent och horisontellt med hjälp av vattenpasset.
3. Sväng och placera pickupskalet bakom azimut/VTA-verktyget.
4. Sänk ned pickupen på skivan genom att sänka fingerlyftet.
5. Kontrollera om pickupens (eller pickupskalets) sidlinje är parallell med azimut/VTA-verktygets linje.
6. Om båda linjerna är parallella är VTA ok. Om så inte är fallet lossar du justeringsanordningen för tonarmens höjd och justerar tonarmen uppåt/nedåt efter behov. **(Observera att det inte går att ändra tonarmens höjd på alla skivspelare! Se din skivspelares bruksanvisning)**



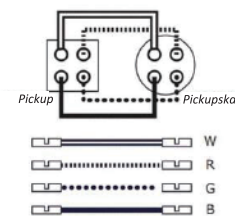
**4 pickup-ledare**



Om du vill byta ut en gammal pickup mot en ny måste du göra ett antal saker, bland annat dra om ledarna. Olika typer och modeller av pickup kan ha olika system för kabelanslutning mellan pickupen och skivspelarens tonarm. Du kan använda den medföljande pincetten för att få bättre grepp om kontaktarna



**Kopplingsschema för skivspelarens pickup**



Vit — ansluter det vänstra övre stiftet, positiv.  
Röd — ansluter det högra övre stiftet, positiv.  
Blå — ansluter det vänstra nedre stiftet, jord.  
Grön — ansluter det högra nedre stiftet, jord.

**Pickupborste**

Pickupborsten är särskilt avsedd för rengöring av skivspelarens pickup. Använd denna kolfiberborste för att borsta några gånger längs nålröret i riktning mot pickupen för att rengöra denna.



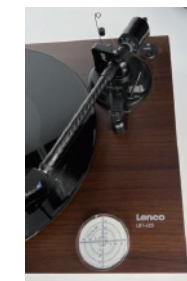
**4-delade små nivåmätare**

Dessa används separat för att kontrollera att pickupskalet/tonarmen är korrekt placerade. Med hjälp av dessa kan du enkelt kontrollera om skivspelarens olika delar har monterats korrekt i förhållande till varandra (höljet i förhållande till skivtallriken och tonarmen/pickupskalet).



**Stor nivåmätare**

Används för att kontrollera att skivtallriken är i rätt nivå.



**Digital pickupvåg**

Att ställa in rätt nåltryck är avgörande för att pickupsystemet ska fungera perfekt. En digital pickupvåg är det bästa sättet att få en exakt inställning. Ställ alltid in nåltrycket enligt specifikationerna från pickupens tillverkare.

**Funktioner**

- Hög precision (+/-0.03 g)
- Stort mätområde (0.01-200 g)
- Automatisk avstängning efter 180 sekunder
- Flera viktenheter (g/oz/ozt/dwt/ct/gn)
- Litet format

**Batterier (ingår ej)**

2 st. AAA-batterier behövs

**Användaranvisningar**

Placera pickupvågen på skivtallriken.

Tryck på strömknappen **0** för att slå på vågen.

Varje gång pickupvågen slå på kalibreras enheten automatiskt. Vågen kan ställas in på **0** när som helst genom att trycka på "tare" **1**.

Placera pickupens spets mitt i triangeln på den högra mätplattan.

Tonarmens och pickupens faktiska vikt visas på LCD-displayen.

Genom att trycka på lägesknappen **M** flera gånger kan du växla mellan de olika viktenheterna.

**Obs**

1. Placera vågen i en stabil miljö som är fri från vibrationer och kontakt med fukt.
2. Placera inte föremål som är tyngre än 200 g på vågplattan, eftersom detta kan skada sensorn.
3. Utsätt inte vågplattan för stötar under mätningen och hantera den varsamt.
4. Om den extra vikten på plattan överskrider den nominella vikten, visas **OLd** på displayen.
5. Använd endast denna produkt i en omgivning som håller 10-30°C för att undvika mätfel.
6. Använd inte mobiltelefoner närmare än 50 cm under mätningen för att undvika mätfel.

### Garanti

Lenco erbjuder service och garanti i enlighet med europeisk lagstiftning, vilket innebär att du, vid reparationer (både under och efter garantins giltighetsperiod) ska kontakta din lokala återförsäljare.

Viktigt: Det är inte möjligt att skicka produkter som behöver repareras direkt till Lenco.

Viktigt: Om denna enhet öppnas eller görs åtkomlig av ett icke officiellt servicecenter på något sätt, utgår garantin.

Denna enhet är inte lämplig för yrkesmässig användning. Vid yrkesmässig användning, upphör samtliga garantier från tillverkaren att gälla.

### Friskrivningsklausul

Uppdateringar av hård mjukvara och/eller hårdvarukomponenter görs regelbundet. Därmed kan vissa anvisningar, specifikationer och bilder i denna dokumentation skilja sig något från din särskilda situation. Alla artiklar beskrivna i denna guide är endast för illustration och kan inte tillämpas på någon speciell situation. Inga juridiska rättigheter eller anspråk kan erhållas från beskrivningen i denna manual.

### Bortskaffande av gammal enhet



SDenna symbol anger att den relevanta elektriska produkten eller batteriet ska inte kasseras i det allmänna hushållsavfallet i Europa. När den korrekta avfallsbehandlingen för produkten och batteriet ska säkerställas, ska elektrisk utrustning eller batterier kasseras i enlighet med varje krav på tillämplig lokal lagstiftning. Genom detta handlande, bidrar du till att återvinna naturresurser och förbättra normer för miljöskydd och kassering av elektrisk avfall (elektrisk och elektronisk utrustning).



### CE-märkning

Härmed deklarerar Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands att den här produkten uppfyller EU:s väsentliga direktivkrav.

Försäkran om överensstämmelse kan erhållas från [techdoc@commaxxgroup.com](mailto:techdoc@commaxxgroup.com)



### Service

För mer information och support via vår helpdesk går du till [www.lenco.com](http://www.lenco.com)  
Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands.

说明书摊开尺寸：420\*148.5mm

说明书成品尺寸：210\*148.5mm

备注：此文件是按照阅读顺序排版，  
不是按照印刷顺序排版的，请悉知！

装订方式：骑马钉装订方式